



Rev. 20221007



ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

WIRE ROPE PULLER

RUMPUVAIJERITALJA

KABELDRAGARE

RVT900, RVT2000





Read the instructions carefully before using the product. Incorrect use may lead to personal injury or property damage. Only for pulling, NOT for lifting purposes.

Note: The information in this manual is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products without notice. It's advisable to check for possible updates.

Model	RVT900	RVT2000 (1-line / 2-line use)
Capacity (kg)	2000	2000 / 4000 (4000 when hook attached to the body)
Wire rope diameter (mm)	4,8	5,0
Wire rope length (m, approx.)	1,4	3,0 / 1,5 (1,5 when hook attached to the body)
*Total length (m, approx.)	1,8	3,5 / 2,05 (2,05 when hook attached to the body)

***Note!** Total length is measured from hook bottom to hook bottom wire rope wound completely out of the drum

General

This wire rope puller is intended only for horizontal pulling actions, NOT for lifting. It should not be used for load securing or to carry people either. The puller is equipped with a double ratchet (drive pawl) system. A competent person should always assess the actual applied load and wire rope puller suitability considering all the factors, e.g. friction and pulling resisting forces – a load without wheels or rollers will require significantly more power to pull.

Safety precautions

1. Before applying force make sure there is enough wire rope wound on the drum (5 full turns recommended). The wire rope must never be completely released from the drum during operation.
2. Inspect the puller before each use for broken, worn and deformed parts. A defective product must not be used. Pay special attention to the condition of the wire rope and visibility of the product markings.
3. Use the puller only by hand, not with machines. Be careful while operating, do not put hands or other body parts between moving components. Wear suitable protective gloves when handling the wire rope/device.
4. Prevent the wire rope from bending or sliding.
5. Verify the suitability of anchor/load points which are planned to be used.
6. Hooks must be properly fitted to the anchor/load points – the load should be applied to the bottom of the hook and safety latch must be fully closed.
7. Do not make any modifications to the product (no unauthorized spare parts, welding etc.).

Warnings

1. Read the instructions before using the wire rope puller.
2. Always keep the wire rope under tension when releasing or spooling it.
3. Never overload the product. Beware of dynamic/shock loading.
4. Make sure that the pulled load is not obstructed.
5. When operating, make sure the area is clear, clean and there are no people around.
6. Do not wrap the wire rope around any object and attach back to the puller frame. Do not pull the wire rope over or around a corner. Make sure the wire rope enters the drum (and the pulley) in a straight line.
7. Do not use the puller with a twisted or otherwise damaged wire rope.
8. Never use an extension arm since this leads to a bending or a break of the handle.
9. Do not expose the product to impacts, side loading or excessive force.



Storage & Maintenance

1. Keep the product clean and store it indoors in a dry and safe place protected from corrosion. Before taking the wire rope puller back to use it should be inspected for normal operation.
2. Regularly a thorough inspection of the product should be conducted by a competent person focusing on all structural parts of the device.
3. Relevant moving parts should be lubricated on a regular basis. All maintenance work shall be performed by a competent person.

Operation & Structure

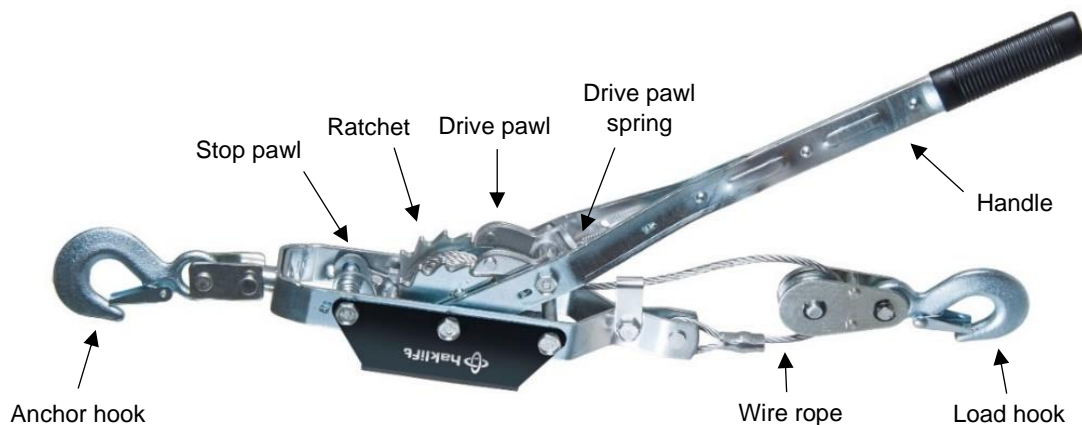


Figure 1. RVT900.

Wire rope can be released from the drum after both drive and stop pawls have been disengaged off the ratchet.

- a) Drive pawl: slide the drive pawl spring to up position in the designated slot on the root of the drive pawl.
- b) Stop pawl: press the designated trigger of the stop pawl.

The most convenient way to set the system is to first fix the load hook to the load, then release the drum (wire rope) to run free, move over to the anchoring point and fix the anchoring hook to the corresponding point. Finally, take care that the pawls are engaged back to the ratchet (drive pawl spring must be slid back to down position). To pull the load, swing the handle back and forth and the wire rope will be wound on the drum. Be careful not to put fingers into moving parts while operating. **Caution:** Do not wind the wire rope to its end / load it against the puller body.

Before releasing the load, ensure that it will not move inadvertently, i.e. the load is secured in place. To loosen the wire rope, disengage the drive pawl off the ratchet. Swing the handle fully over to the anchor hook side of the puller to force the spring-loaded stop pawl pin down, then slowly raise the handle. This action should allow the drum/ratchet to back off one cam step at a time. Repeat as needed. As the wire rope tension is eased, press the stop pawl trigger and gently pull back the puller to loosen the wire rope further. Release the hooks. **Tip:** To help avoid entangling of the wire rope when rewinding on the drum, at this point leave the load hook fixed to the load and engage the pawls back to the ratchet. Hold the anchor hook in other hand and gently pull against the load, while operating the handle back and forth to rewind the wire rope smoothly back on the drum.

Note: The above-mentioned functions/procedures may vary depending on the model.



Lue käyttöohjeet huolella ennen tuotteen käyttöä, väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon tai omaisuusvaurioon. Tämä rumpuvaijeritalja on tarkoitettu pelkästään vetoon, EI nostoon.

Huomautus: Käyttöohjeen tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä olevaan dataan. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan ilman erillistä ilmoitusta. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset.

Malli	RVT900	RVT2000 (1- / 2-linjainen käyttö)
Kapasiteetti (kg)	2000	2000 / 4000 (4000 koukku kiinnitettynä runkoon)
Vaijerin halkaisija (mm)	4,8	5,0
Vaijerin pituus (m, noin)	1,4	3,0 / 1,5 (1,5 koukku kiinnitettynä runkoon)
*Kokonaispituus (m, noin)	1,8	3,5 / 2,05 (2,05 koukku kiinnitettynä runkoon)

***Huom!** Kokonaispituus on mitattu koukun pohjasta koukun pohjaan vaijeri kelattuna kokonaan ulos rummulta

Yleistä

Tämä rumpuvaijeritalja on tarkoitettu käytettäväksi vain horisontaalisen vedon sovelluksiin, EI nostoon. Sitä ei tule myöskään käyttää kuormansidontaan tai ihmisten kuljettamiseen. Talja on varustettu tuplarattaila ja -käyttöljillä. Pätevän henkilön tulisi aina arvioida todellinen kuormitus ja rumpuvaijeritaljan soveltuvuus kyseiseen tarkoitukseen huomioiden kaikki vaikuttavat tekijät, mm. kitka ja vetoa vastustavat voimat – kuorma ilman pyöriä tai rullia vaatii huomattavasti enemmän voimaa vetämiseen.

Turvallisuusohjeet

1. Ennen kuormittamista varmista, että rummulle on kierretty tarpeeksi vaijeria (suositus 5 täyttä kierrosta). Vaijeria ei saa koskaan päästää kokonaan ulos rummulta käytön aikana.
2. Tarkasta talja ennen jokaista käyttökertaa murtumien, kulumien ja muodonmuutosten varalta. Vioittunutta taljaa ei saa käyttää. Kiinnitä erityistä huomiota vaijerin kuntoon ja tuotemerkintöjen näkyvyyteen.
3. Käytä taljaa vain käsin, älä koneiden avulla. Noudata varovaisuutta käytön aikana, älä laita käsiä tai muita ruumiinosia liikkuvien osien väliin. Käytä soveltuvia suojakäsineitä vaijeria/laitetta käsitellessäsi.
4. Älä päästä vaijeria taipumaan tai liukumaan esinettä vasten.
5. Varmista suunniteltujen kiinnityspisteiden (ankkurointi/kuorma) kunto ja soveltuvuus.
6. Koukut on sovitettava kiinnityspisteisiin asianmukaisesti – kuormituksen tulee kohdistua koukun pohjaan ja turvasalvan on oltava täysin kiinni.
7. Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia (ei luvattomia varaosia, hitsausta jne.).

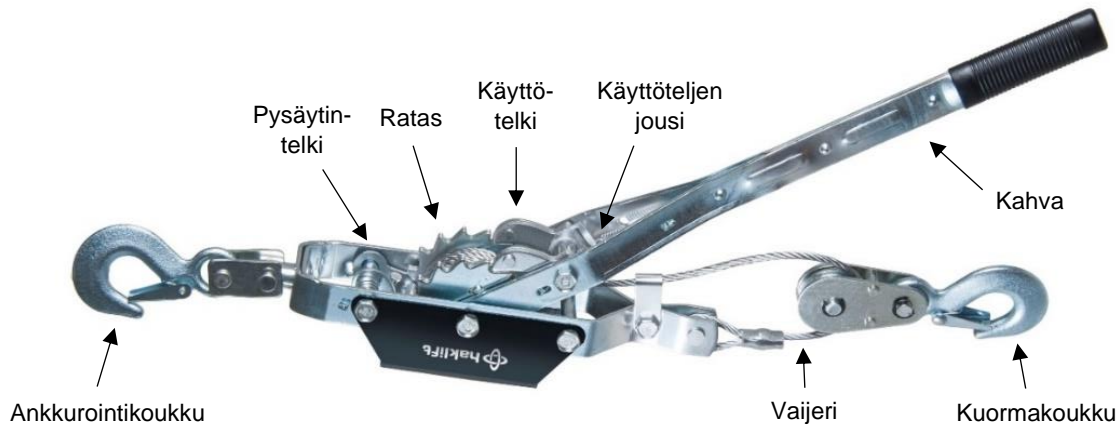
Varoitukset

1. Lue käyttöohjeet ennen taljan käyttöä.
2. Pidä vaijeri aina jännitettynä, kun vapautat tai kelaat sitä.
3. Älä koskaan ylikuormita taljaa. Varo dynaamista/iskevää kuormitusta.
4. Varmista, että vedettävän kuorman tiellä ei ole esteitä.
5. Taljaa käytettäessä varmista, että työalue on tyhjä ja puhdas eikä ympärillä ole ihmisiä.
6. Älä kiedo vaijeria minkään esineen ympäri ja kiinnitä takaisin taljan runkoon. Äläkä myöskään vedä vaijeria minkään kulman takaa tai ylitse. Vaijerin tulee ohjautua rummulle (ja väkipyörälle) suorassa linjassa.
7. Älä käytä taljaa kieroutuneella tai muuten vaurioituneella vaijerilla.
8. Älä koskaan käytä jatkovartta, sillä tämä johtaa kahvan taipumiseen tai katkeamiseen.
9. Älä altista taljaa iskuille, sivusuuntaiselle kuormitukselle tai liialliselle voimalle.

Säilytys & Huolto

1. Pidä vaijeritalja puhtaana ja säilytä se sisätiloissa kuivassa ja turvallisessa paikassa suojattuna korroosiolta. Ennen vaijeritaljan ottamista takaisin käyttöön tulee tarkastaa, että se toimii normaalisti.
2. Tuotteelle on suoritettava perusteellinen tarkastus säännöllisin väliajoin pätevän henkilön toimesta huomioiden laitteen kaikki rakenteelliset osat.
3. Olennaiset liikkuvat osat tulee voidella säännöllisesti. Kaikki huoltotyöt on suoritettava pätevän henkilön toimesta.

Käyttö & Rakenne



Kuva 1. RVT900.

Vaijeria voidaan vapauttaa rummulta, kun käyttö- ja pysäytinteljet ovat kytketty irti rattaalta.

- a) Käyttötelki: liu'uta telkijousi yläasentoon hahlossaan käyttöteljen juuressa, jolloin telki nousee irti rattaalta.
- b) Pysäytintelki: paina pysäytinteljen määrättyä kytkintä, jolloin telki irtoaa rattaalta.

Kätevin tapa virittää systeemi on kiinnittää ensin kuormakoukku kuormaan, sen jälkeen vapauttaa rumpu (vaijeri) kulkemaan vapaasti, liikkua ankkurointipisteelle ja kiinnittää ankkurointikoukku sille vastaavaan pisteeseen. Lopuksi huolehdi, että teljet kytketään takaisin rattaalle (käyttöteljen jousi on liu'utettava takaisin ala-asentoon). Vetääksesi kuormaa liikuta kahvaa edestakaisin, jolloin vaijeri kelautuu rummulle. Varo laittamasta sormia liikkuviin osiin käytön aikana. **Varoitus:** Älä kela vaijeria sen päähän asti / kuormita sitä taljan runkoa vasten.

Ennen kuorman vapauttamista varmista, ettei se pääse liikkumaan vahingossa, ts. kuorma on varmistettu paikoilleen. Vaijerin vapauttamiseksi kytke käyttötelki irti rattaalta. Käännä kahva kokonaan taljan ankkurikoukun puolelle pakottaaksesi jousikuormitteisen pysäytinteljen tapin alas ja nosta sitten kahvaa hitaasti. Tämän toiminnon pitäisi mahdollistaa rummun/rattaan perääntymisen yksi hammas kerrallaan. Toista tarpeen mukaan. Kun vaijerin jännitys on keventynyt, paina pysäytinteljen kytkintä ja vedä taljaa varovasti taaksepäin löysätäksesi vaijeria edelleen. Vapauta koukut. **Vinkki:** Vältääksesi vaijerin sotkeutumista rummulle takaisin kelattaessa jätä kuormakoukku vielä kiinni kuormaan ja kytke teljet takaisin rattaalle. Pidä ankkurikoukku toisessa kädessä vetäen varovasti kuormaa vasten samalla, kun liikutat kahvaa edestakaisin kelataksesi vaijeria tasaisesti takaisin rummulle.

Huomautus: Edellä mainitut toiminnot/menetelmät saattavat vaihdella mallin mukaan.



Läs bruksanvisning innan användning av produkten. Missbruk kan leda till person- eller egendomsskador. Denna kabeldragare ska endast användas för dragning, INTE för lyftning.

Obs: Informationen i denna bruksanvisning är baserad på den information som var tillgänglig vid tryckningstillfället. Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera sina egna produkter utan föregående meddelande. Det är tillrådligt att leta efter möjliga uppdateringar.

Modell	RVT900	RVT2000 (1-linje / 2-linje drift)
Kapacitet (kg)	2000	2000 / 4000 (4000 när krok fäst vid ramen)
Vajer diameter (mm)	4,8	5,0
Vajerlängd (m, cirka)	1,4	3,0 / 1,5 (1,5 när krok fäst vid ramen)
*Total längd (m, cirka)	1,8	3,5 / 2,05 (2,05 när krok fäst vid ramen)

***Obs!** Total längd mäts från krokboten till krokboten vajern lindat helt ut ur trumman

Generell

Denna kabeldragare är endast avsedd för horisontell dragning, INTE för lyft. Den ska inte heller användas för lastsäkring eller för att bära människor. Apparaten är utrustad med ett dubbelspärssystem. En kompetent person bör alltid bedöma den faktiska applicerade belastningen och kabeldragarens lämplighet med tanke på alla faktorer, t.ex. friktion och krafter som motstår dragning – en last utan hjul eller rullar kommer att kräva betydligt mer kraft att dra.

Säkerhetsåtgärder

1. Innan du applicerar kraft, se till att det finns tillräckligt med vajer lindat på trumman (5 hela varv rekommenderas). Vajern får aldrig lossas helt från trumman under operation.
2. Kontrollera produkten före varje användning med avseende på sprickor, slitage och deformation. En skadad enhet får inte användas. Var särskilt uppmärksam på vajerns skick och märkningarnas synlighet.
3. Använd endast kabeldragaren för hand, inte med maskiner. Var försiktig när du arbetar, lägg inte händer eller andra kroppsdelar mellan rörliga delar. Använd lämpliga handskar vid hantering av vajern/apparaten.
4. Tillåt inte vajern att böja eller glida mot föremålet.
5. Verifiera lämpligheten av planerade fästpunkterna (förankring/last).
6. Krokarna måste vara ordentligt monterade på fästpunkterna – lasten bör appliceras på krokens botten och säkerhetsspärren måste vara helt stängd.
7. Inga ändringar får göras på produkten (ej obehöriga reservdelar, svetsning etc.).

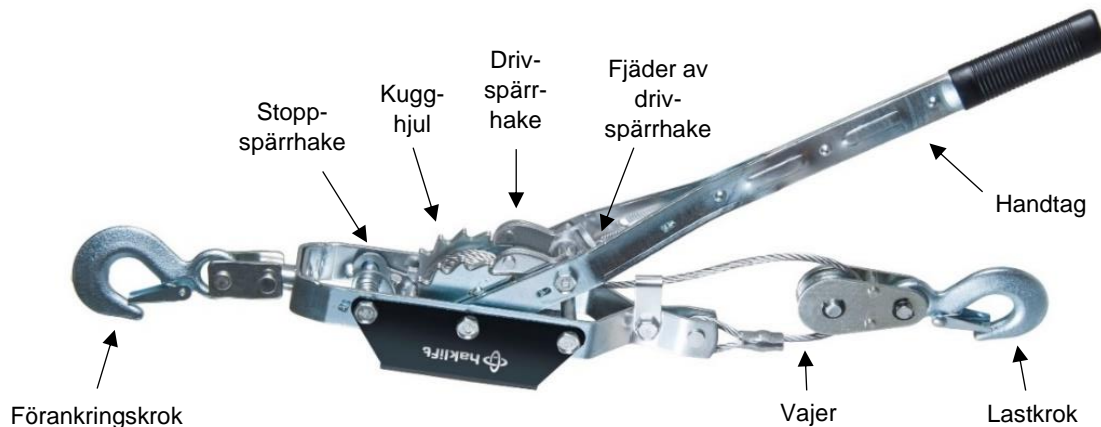
Varningar

1. Läs bruksanvisning innan användning.
2. Håll vajern sträckt hela tiden när du släpper eller vindar den.
3. Överlasta aldrig produkten. Akta dig för dynamiska belastningar.
4. Se till att släplasten inte blockeras eller hindras.
5. När du använder dragaren, se till att området är fritt, rent och det finns inga människor runt.
6. Linda inte vajern runt ett objekt och bifoga tillbaka till dragarens ram. Dra inte vajern över eller runt ett hörn. Se till att vajern styrs på trumman (och trissan) i en rak linje.
7. Använd inte produkten med en vriden eller på annat sätt skadade vajer.
8. Använd aldrig en förlängningsarm, eftersom detta kan leda till att handtaget böjs eller går sönder.
9. Utsätt inte produkten för stötar, sidobelastning eller överdriven kraft.

Lagring & Underhåll

1. Håll kabeldragaren ren och förvara den inomhus på ett torrt och säkert ställe skyddad mot korrosion. Innan produkten tas tillbaka för att användas, ska den inspekteras för normal drift.
2. Regelbundet bör en grundlig inspektion utföras av en kompetent person med fokus på enhetens alla konstruktionsdelar.
3. Relevanta rörliga delar ska smörjas regelbundet. Allt underhållsarbete ska utföras av en kompetent person.

Drift & Struktur



Figur 1. RVT900.

Vajern kan lossas från trumman efter att både driv- och stoppspärrhakarna har frigjorts från kugghjulet.

- a) Drivspärrhaken: skjut drivspärrhakens fjäder uppåt i det avsedda spåret på roten av drivspärrhaken.
- b) Stoppspärrhaken: tryck på den avsedda avtryckaren på stoppspärrhaken.

Det bekvämaste sättet att ställa in systemet är att först fästa lastkroken på lasten, sedan släppa trumman (vajern) för att löpa fritt, flytta till förankringspunkten och fixera förankringskroken till motsvarande punkt. Slutligen se till att spärrhakarna är i ingrepp med kugghjulet (drivspärrhakens fjäder måste skjutas tillbaka till nedre läge). För att dra lasten, sväng handtaget fram och tillbaka så lindas vajern på trumman. Var försiktig så att du inte placerar fingrar i rörliga delar under drift. **Varning:** Linda inte vajern till dess ände / lasta den inte mot dragarens kroppen.

Innan du släpper lasten, se till att den inte rör sig oavsiktligt, d.v.s. lasten är säkrad på plats. För att lossa vajern, koppla loss drivspärrhaken från kugghjulet. Sväng handtaget helt över till förankringkrokens sida av dragaren för att tvinga ned det fjäderbelastade tappet av stoppspärrhaken, höj sedan sakta handtaget. Denna åtgärd bör tillåta trumman/kugghjulet att backa ett kamsteg i taget. Upprepa vid behov. När vajerspänningen lättas, tryck på stoppspärrhakens avtryckare och dra försiktigt tillbaka dragaren för att lossa vajern ytterligare. Släpp krokarna. **Tips:** För att undvika att vajern trasslar in när du lindar tillbaka på trumman, lämna lastkroken ännu fäst vid lasten och koppla tillbaka spärrhakarna till kugghjulet. Håll förankringskroken i andra handen och dra försiktigt mot lasten samtidigt som du manövrerar handtaget fram och tillbaka för att linda vajern smidigt tillbaka på trumman.

Obs: Ovanstående funktioner/metoder kan variera beroende på modell.